

## POVZETEK PROJEKTA Z AKRONIMOM PROFILI:

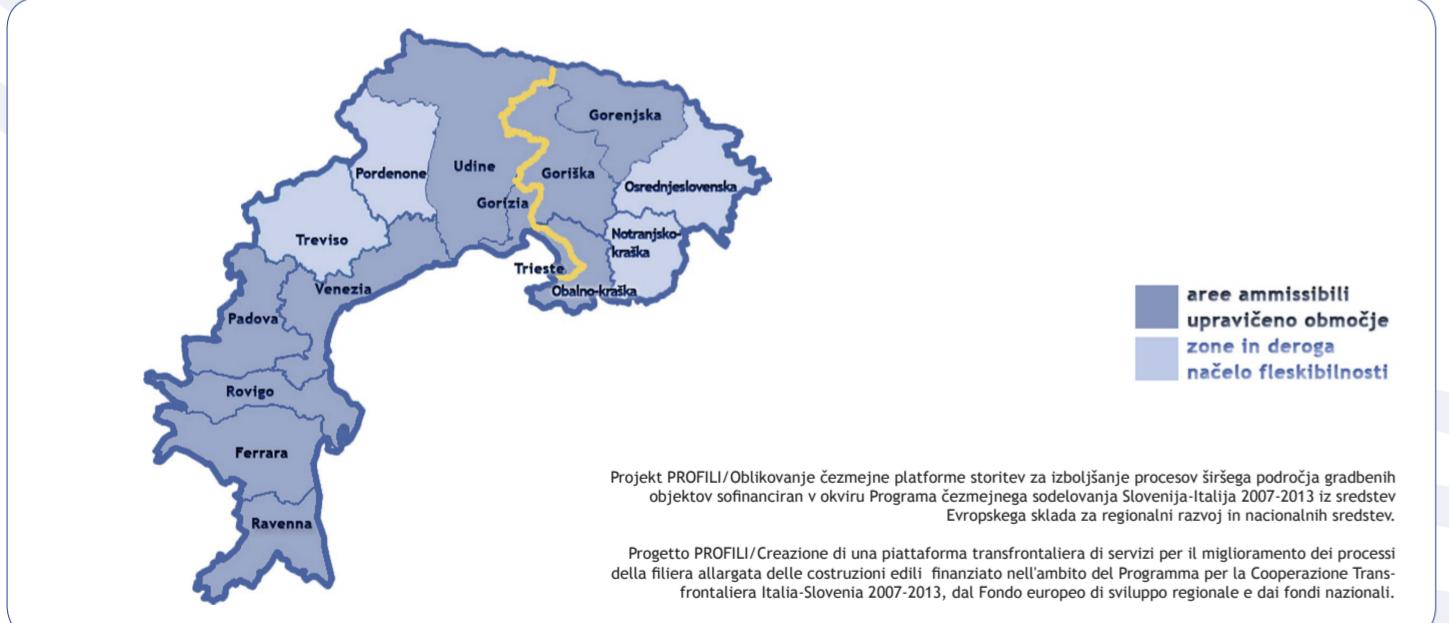
Slovenski cilj projekta je vzpostavitev informacijskega sistema za integracijo in koordiniranje sposobnosti ter tehnologij za načrtovanje, izvajanje in upravljanje projektov na področju gradbeništva z namenom spodbujanja stikov med ponudbo in povraševanjem v sklopu pobud javnega zasebnega partnerstva. Projekt je usmerjen h krepitevi konkurenčnosti malih in srednjih podjetij.

Cilj je priprava in izvajanje projektov, ki bodo namenjeni pospeševanju stikov med potencialnimi zasebniki (vlagatelji) -ponudniki in zainteresiranimi lokalnimi skupnostmi- javnimi naročniki - v sklopu pobud javnega zasebnega partnerstva.

Upravičeno območje projekta je v treh italijanskih deželah Programa (Emilia Romagna, Veneto in Furlanija Julijska krajina). Za Republiko Slovenijo je upravičeno območje Goriška statistična regija, Obalno-kraška statistična regija, Gorenjska statistična regija, Osrednjeslovenska statistična regija (na osnovi klavzule fleksibilnosti) in Notranjsko-kraška statistična regija (na osnovi klavzule fleksibilnosti).

Namen projekta je oživitev gospodarstva na čezmejnem slovensko-italijanskem območju:

- povečanje zmožnosti integracije gradbincev v celotnem sektorju,
- širjenje najboljših znanj in praks,
- podpora podjetjem pri širjenju sposobnosti načrtovanja, izvajanja in vzdrževanja preko lokalnega območja;
- povečanje učinkovitosti gradbenega procesa z zanesljivimi in preverjenimi tehničnimi rešitvami za izdelovanje investicijskih ocen in posledično omejitvijo stroškov in časa gradnje,
- poenostavitev in izboljšanje administrativnih in birokratskih postopkov v projektih javnega zasebnega partnerstva, tako v korist javne uprave, kot v korist majhnih in srednjih podjetij,
- povečanje števila partnerstev med zasebnimi čezmejnimi podjetji,
- izboljšanje učinkovitosti javnih institucij.



## SINTESI DEL PROGETTO PROFILI:

Gli obiettivi generali del progetto sono la creazione di un sistema d'informazione per l'integrazione e il coordinamento delle competenze, e tecnologie per la pianificazione, l'esecuzione e la gestione di progetti nell'ambito delle costruzioni edile con lo scopo di facilitare contatti tra l'offerta e la domanda nell'ambito delle iniziative del Partenariato Pubblico Privato.

Il progetto PROFILI risulta quindi un'azione a supporto dello sviluppo delle piccole e medie imprese e degli enti pubblici.

Il progetto si svolge nelle tre regioni italiane di Emilia Romagna, Veneto e Friuli Venezia Giulia. Per la Slovenia e la superficie ammissibile Goriška regione statistica, Obalno-kraška regione statistica, Gorenjska regione statistica, Osrednjeslovenska regione statistica, regione della Slovenia centrale regione statistica (in base alla clausola di flessibilità) e la regione statistica Notranjsko-kraška (in base alla clausola di flessibilità).

Lo scopo del progetto è la ripresa dell'economia sul territorio transfrontaliero italiano-sloveno:

- l'aumento delle possibilità di integrazione del settore edile,
- la diffusione di conoscenze e prassi,
- l'appoggio delle imprese nell'ampliamento delle capacità di pianificazione, esecuzione e manutenzione attraverso lo sviluppo del territorio locale,
- l'aumento della efficienza del processo di costruzione con soluzioni affidabili e verificate per la creazione di valutazioni di investimenti e di conseguenza per limitare i costi e la durata della costruzione,
- la semplificazione ed il miglioramento dei processi amministrativi e burocratici nei progetti del PPP, a favore della pubblica amministrazione e delle PMI,
- l'aumento del numero di partenariati tra imprese transfrontaliere private,
- il miglioramento dell'efficienza degli enti pubblici.



### Vodilni partner / Lead partner



REGIONE DEL VENETO

Via Calle Priuli, Cannaregio 99;  
30121 Venezia / Italia  
Tel.: +39 348 528 0303  
Fax: +39 041 279 2256  
[www.regione.veneto.it/web/guest](http://www.regione.veneto.it/web/guest)

### INFORMEST



### ANCE VENEZIA



### Partnerji projekta / Partner di progetto

#### INFORMEST

INFORMEST : Centro di Servizi e Documentazione per la Cooperazione Economica Internazionale - Dipartimento Progetti di Sviluppo

Via Cadorna, 36; 34170 Gorizia / Italia,  
Tel.: +39 0481 597411  
Fax: +39 0481 537204  
[www.informest.it](http://www.informest.it)

#### ANCE TRIESTE

Consorzio Distretto Veneto dei Beni Culturali  
Via Torni, 101; 30172 Venezia/Italia  
Tel.: +39 041 5096620  
[www.distrettobbc.it](http://www.distrettobbc.it)

#### ANCE Venezia

Associazione dei Costruttori Edili ed affini di Venezia e provincia  
San Marco, 3870; 30124 Venezia / Italia  
Tel.: +39 041 520898  
Fax: +39 041 5208389  
[www.ancevenezia.it](http://www.ancevenezia.it)

#### CNA

CNA - Confederazione Nazionale dell'Artigianato e della Piccola e Media Impresa  
Associazione Provinciale di Ravenna  
Via: delle Industrie - edificio Lybra, N. 19/d  
30175 Venezia Marghera, Italia  
Tel.: +39 0544.298795  
Fax: +39 0544 406873  
[www.ra.cna.it](http://www.ra.cna.it)

#### Unioncamere del Veneto

Unione Regionale delle Camere di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura del Veneto  
Via: delle Industrie - edificio Lybra, N. 19/d  
30175 Venezia Marghera, Italia  
Tel.: +39 041 999 9311  
Fax: +39 041 999 94303  
[www.ven.camcom.it](http://www.ven.camcom.it)

#### Università degli Studi di Padova

Dipartimento di Scienze Economiche e Aziendali "M. Fanno"  
Via: del Santo, n. 33; 35123 Padova / Italia  
Tel.: +39 049 827 4210  
Fax: +39 049 8274221  
[www.decon.unipd.it](http://www.decon.unipd.it)

#### ZAG

Projekt PROFILI/Oblakovanje čezmejne platforme storitev za izboljšanje procesov širšega področja gradbenih objektov sofinanciran v okviru Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013 iz sredstev Evropskega sklopa za regionalni razvoj in nacionalnih sredstev.  
Projekti PROFILI/Creazione di una piattaforma transfrontaliera di servizi per il miglioramento dei processi della filiera allargata delle costruzioni edili finanziato nell'ambito del Programma per la Cooperazione Transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013, dal Fondo europeo di sviluppo regionale e dai fondi nazionali.

#### REPUBLICA SLOVENIJA MINISTRSTVO ZA GOSPODARSKI RAZVOJ IN TEHNOLOGIJO

Ministero dell'Economia e delle Finanze



### OBLIKOVANJE ČEZMEJNE PLATFORME STORITEV ZA IZBOLJŠANJE PROCESOV ŠIRŠEGA PODROČJA GRADBENIH OBJEKTOV

### CREAZIONE DI UNA PIATTAFORMA TRANSFRONTALIERA DI SERVIZI PER IL MIGLIORAMENTO DEI PROCESSI DELLA FILIERA ALLARGATA DELLE COSTRUZIONI EDILI

<http://www.profili-ita-slo.eu>



cooperazione territoriale europea

programma per la cooperazione

transfrontaliera

Italia-Slovenia

evropsko territorialno sodelovanje

program čezmejnega sodelovanja

Slovenija-Italija

2007-2013

Investiamo nel vostro futuro!

Naložba v vašo prihodnost!

[www.ita-slo.eu](http://www.ita-slo.eu)

Projekti cofinanziati dal Fondo europeo di sviluppo regionale

dal Fondo europeo di sviluppo regionale

Projekti sofinancirani Evropski sklad za regionalni razvoj

Naziv Izdajatelja / Nome dell'Emittente: Območna obrtno-podjetniška zbornica Sežana • Prevajalec / Traduttore: Poučevanje in prevajanje Jelena Vukmirovic s.p., Nova Gorica  
Urednik/Eitor: Območna obrtno-podjetniška zbornica Sežana • Fotograf: Luka Štrukelj • Arhiv: Arhiv organizacij partner  
Grafična obdelava in predlog logo/Elaborazione grafica/anteprogetto di stampa: Dri Studio, Čeh Tomáš s.p., Selšana, Tržič  
Naklada/copie: 5.500 kom • Kraj in datum tiska/Logo e data di stampa: Sežana, September 2013.

Pričujoča publikacija je na voljo v elektronski obliki na spletni strani [www.profili-ita-slo.eu](http://www.profili-ita-slo.eu). / Questa pubblicazione è disponibile in formato elettronico sul sito web [www.profili-ita-slo.eu](http://www.profili-ita-slo.eu).

-Projekti sofinanziati nell'ambito del Programma čezmejnega sodelovanja Slovenia-Italija 2007-2013 iz sredstev Evropskega sklopa za regionalni razvoj in nacionalnih sredstev.

Projekti finančeno v okviru Programa čezmejnega sodelovanja Slovenia-Italija 2007-2013 iz sredstev Evropskega sklopa za regionalni razvoj in nacionalnih sredstev.

Projekti finančeno v okviru Programa čezmejnega sodelovanja Slovenia-Italija 2007-2013 iz sredstev Evropskega sklopa za regionalni razvoj in nacionalnih sredstev.

Vsebina publikacije ne odraža nujno uradnega stališča Evropske unije. Za vsebino publikacije je odgovoren izključno avtor Območna obrtno-podjetniška zbornica Sežana.

Non rispecchiano necessariamente l'orientamento ufficiale dell'Unione europea. Per i contenuti della pubblicazione è responsabile esclusivamente l'autore Območna obrtno-podjetniška zbornica Sežana.

JAVNO ZASEBNO - PARTNERSTVO

## PARTENARIATO PUBBLICO PRIVATO

Javno-zasebno partnerstvo (v nadaljevanju: JZP) predstavlja razmerje zasebnega vlaganja v javne projekte in/ali javnega sofinanciranja zasebnih projektov, ki so v javnem interesu, ter je sklenjeno med javnim in zasebnim partnerjem v zvezi izgradnjo, vzdrževanjem in upravljanjem javne infrastrukture ali drugimi projekti, ki so v javnem interesu, in s tem povezanim izvajanjem gospodarskih in drugih javnih služb ali dejavnosti, ki se zagotavljajo na nacin in pod pogoji, ki veljajo za gospodarske javne službe, oziroma drugih dejavnosti, katerih izvajanje je v javnem interesu, oziroma drugo vlaganje zasebnih ali zasebnih in javnih sredstev v zgraditev objektov in naprav, ki so deloma ali v celoti v javnem interesu, oziroma v dejavnosti, katerih izvajanje je v javnem interesu.

Pričakujemo lahko, da se bo pomen javno-zasebnega partnerstva še krepil, zlasti zaradi načrtovane stabilizacije javnih financ, deloma pa tudi zato, ker bi javni sektor za zagotavljanje želene infrastrukture in storitev vsaj v določeni meri rad izkoristil znanje, izkušnje in tudi finančna sredstva zasebnega sektora.

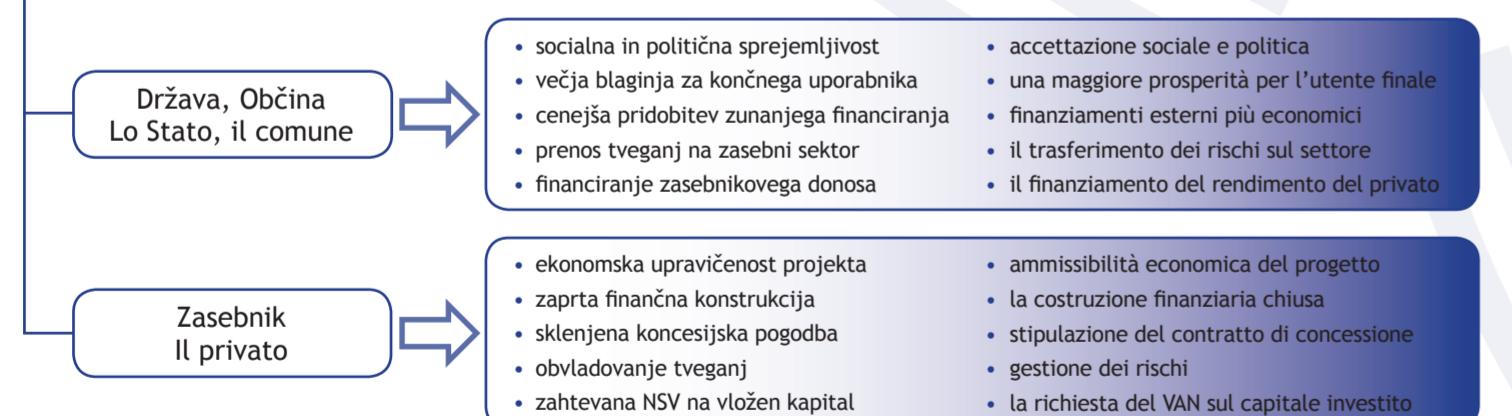
Javno-zasebna partnerstva morajo biti skladna tudi s pravom EU. Omenjeno zahteva pravilno izbiro zasebnega partnerja ter poslovanje oziroma izvedbo projekta, ki dosledno upošteva omejitve, določene s pravili o državnih pomočeh. Bistvena značilnost javno zasebnega partnerstva so dolgoročne pogodbe in porazdelitev tveganj. Vsak od partnerjev prevzame tista tveganja, ki jih lahko najbolje obvladuje.

- razbremenitev javnofinancnih sredstev,
- prenos tveganja na zasebnih sektor (npr. tveganje izgradnje ter tveganje vzdrževanja/ upravljanja, tveganje prodaje storitve itd.),
- večja stroškovna učinkovitost pri izgradnji in upravljanju projekta,
- višji standard kakovosti storitve za končnega uporabnika,
- tveganje zamude pri dokončanju projektov se prevali na zasebni sektor s pogodbenim dogовором in pogodbeno kaznijo.

Slabosti:

- obstoj političnih in drugih tveganj za zasebni kapital,
- strah javnosti pred vlaganjem zasebnega kapitala,
- dražje kreditiranje zasebnega sektorja,
- izguba javnega vpliva na izvajanje javnih nalog, plačilna

Javni in zasebni sektor imata na prvi pogled različne cilje in interese, ki jih je treba uskladiti:  
A prima vista il settore pubblico e il settore privato hanno scopi ed interessi diversi che devono essere allineati:



## **IN JAVNO-ZASEBNEGA PARTNERSTVA:**

kse in poslovne priložnosti projektov izgradnje. Kvemu projektnih aktivnosti je dne 11.6.2013 na Gospodarski zbornici Slovenije potekala 1. Nacionalna poslovna konferenca: DAN JAVNO-ZASEBNEGA PARTNERSTVA: PRAKSE POSLOVNE PRILOŽNOSTI PROJEKTOV IZGRADNJE. Na konferenci so različni strokovnjaki - predavatelji v 3 tematskih sklopih predstavili:

- projekt z akronimom PROFILI in ugotovitve ter rezultate posedanjih aktivnosti, akonodajni okvir javno zasebnega partnerstva v Sloveniji, različna tveganja ter primeri dobrih in slabih praks v projektih na osnovi JZP, kazali priložnosti za projekte po modelih JZP v Sloveniji, predstavili pogodbe in reševanje sporov v projektih izgrajne po modelu JZP, sklepnom delu oblikovali zaključke za delo za naprej za se deležnike povezane z javno-zasebnim partnerstvom in projektom PROFILI.

### **ključki konference:**

- projekti JZP bodo v prihodnosti ena izmed pogostejših oblik financiranja projektov javnega sektorja, zlasti projektov lokalnih skupnosti.

projekti javno - zasebnega partnerstva so zaradi relativno dobre, kompleksne in zahtevne zakonodaje v Sloveniji še

• rimanikujo nam pozitivnih izkušenj in primerov dobre

- rimanjuje nam pozitivnih izkušenj in primerov dobre raskse, ki bi lahko spodbudili javne in zasebne partnerje večjemu številu projektov JZP.

ekom izvajanja projekta in današnje konference smo zahali, da potencialnim partnerjem (javnim in zasebnim) rimanjuje kompleksnega znanja za pripravo in izvajanje JZP.

avni in zasebni partnerji pričakujejo večjo podporo, zato je potrebno razmisljiti o vzpostavitvi enotne institucionalne in informacijske podpore pri načrtovanju in izvajanju JZP.

a zmanjšanje tveganj v projektih JZP je potrebno uporabiti metode za zmanjševanje le-teh, pri tem se velja zreti tudi po metodah in izkušnjah iz tujine.

avni in zasebni partnerji pričakujejo tudi poenostavitev ukonodaje.

okviru projekta PROFILI si bomo slovenski partnerji prizadevali, da bomo pozitivne izkušnje Slovenije in Italije, prenesli v slovenski prostor in z vzpostavitvijo čezmejne informacijske platforme pomagali slovenskim javnim in zasebnim partnerjem pri širitvi projektov JZP.

identifikacija namere podjetij o sodelovanju oziroma pri reskušanju in spremljajočih aktivnostih za projekte izradnje po modelu JZP v okviru projekta Profili.

## **IL ROLLO DEL PARTENARIATO PUBBLICO PRIVATO:**

essi e le opportunità commerciali dei Progetti di co-  
nione.

l'ambito delle attività del progetto il giorno 11 giugno 2013  
la Camera di commercio slovena si è svolta la Confe-  
Nazionale economica: GIORNATA DEL PARTENARIATO  
ECONOMICO PRIVATO: LE PRASSI E LE OPPORTUNITÀ COMMER-  
CIALI DEI PROGETTI DI COSTRUZIONE.

onferenza vari esperti - conferenzieri hanno esposto in  
alcune delle

- ippi tematici:  
oggetto PROFILI, gli obiettivi e i risultati delle attività  
a svolte,  
adro legislativo del PPP in Slovenia,  
versi rischi e gli esempi di buone e cattive prassi in pro-  
i di PPP,  
rtunità per i progetti secondo i modelli del PPP in Slo-  
a,  
ratti e le soluzioni di conflitti nei progetti di costruzione  
ti sul PPP,  
a parte conclusiva hanno formato delle ipotesi di lavoro  
partecipanti legati al PPP ed il progetto PROFILI.

clusioni della conferenza:  
oggetto del PPP sarà in futuro una delle forme più fre-  
nti di finanziamento dei progetti del settore pubblico,  
attutto in progetti delle comunità locali.  
oggetti del PPP per la loro relativa novità e per la  
plessità delle leggi in Slovenia rappresentano ancora  
mbito poco conosciuto.  
cano esperienze positive ed esempi di buone prassi  
potrebbero sollecitare i partner pubblici e privati ai  
etti del PPP;  
nte l'esecuzione del progetto e nella conferenza  
rna è emersa una scarsa conoscenza da parte dei part-  
pubblici e privati nella preparazione ed esecuzione di  
etti in PPP;  
rner pubblici e privati chiedono un maggiore sostegno  
può ipotizzare di istituire un sostegno istituzionale e  
rmativo unitario per la progettazione e l'esecuzione  
PPP;  
diminuire i rischi nei progetti del PPP è necessario usa-  
re le migliori disponibili conoscenze e le migliori  
prassi.

  - Problem sodstva - v primeru spora so postopki predolgi in lahko tudi usodni za zasebnega partnerja.
  - V Sloveniji premalo primerov dobrih praks (poslovnih modelov), ki bi olajšali uporabo javno-zasebnega partnerstva.
  - Problem je v stabilnosti javnega partnerja.
  - Pomanjkanje resnih investitorjev.
  - Lastniki zemljišč niso pripravljeni prodajati po za investitorje primernih cenah.
  - Potrebno bi bilo iskati tuje investitorje.
  - Partnerji imajo različne interese.
  - Prevelika razpršenost projektov.
  - Pomanjkanje profesionalnih institucij, ki bi nudile pomoci pri pripravi projektov.
  - Javno-zasebno partnerstvo deluje le, če je dolgoročnost poslov strateški cilj podjetja.
  - Pobude naj bi prihajale iz zasebne sfere.
  - Pomembno je, da se pravila in pričakovanja v samem začetku dobro definirajo in opredelijo.
  - Pomembna so ključna znanja zasebnega partnerja na konkretnem področju investicije, še posebej v fazi obratovanja, kjer so stroški največji, ter komunikacija. Potrebno je, da partnerji razpolagajo tudi z ostalimi potrebnimi znanji, predvsem strokovnimi znanji s področja, katerega vsebina je predmet javno - zasebnega partnerstva. Zasebni partner bi moral sodelovati od ideje dalje.
  - Zaradi slabe finančne situacije javnega sektorja bo za izvedbo investicij javno - zasebnega partnerstva vse bolj pomembno.
  - Vzpostavitev portala oz. stičišča je pozitivna, če bo nudila prave informacije.

## **AKLJUČKI FOKUSNIH SKUPIN IZVEDENIH V LOVENSKEH LOKALNIH SKUPNOSTIH**

- La legge sul PPP è molto incompleta e complessa.
  - L'accettazione di piani territoriali è molto lunga.
  - Contratti validi più anni si devono stipulare in base ai bilanci, questi però sono adottati solo per il periodo di un anno.
  - I contratti in maggior parte chiariscono bene le responsabilità ed il processo del finanziamento, mentre definiscono in modo poco chiaro i potenziali rischi e la loro divisione.
  - Il problema giudiziario: in caso di controversie i procedimenti sono molto lunghi e possono essere anche fatali per il partner privato.
  - In Slovenia ci sono troppo pochi esempi di buone pratiche che potrebbero facilitare l'uso del PPP.
  - Altro problema è la stabilità del partner privato.
  - C'è una carenza di investitori seri.
  - I proprietari terrieri non sono pronti a vendere le proprietà a prezzi accettabili per l'investitore.
  - Sarebbe necessario cercare investitori stranieri.
  - I partner hanno interessi diversi.
  - I progetti sono troppo dispersivi.
  - Manca il supporto di istituzioni professionali nella progettazione.
  - Il PPP funziona solo se gli investimenti a lungo termine sono uno scopo strategico dell'impresa.
  - Le offerte dovrebbero venire dalla sfera privata.
  - È molto importante che già dall'inizio siano definite bene le regole e le aspettative.
  - Sono importanti le conoscenze chiave del partner privato nell'ambito di investimento concreto, specialmente nella fase operativa quando i costi sono i più alti e della comunicazione. È necessario che i partner abbiano anche le altre conoscenze professionali nell'ambito dei contenuti che sono oggetto del PPP. Il partner privato dovrebbe collaborare già a partire dall'ideazione del progetto.
  - Data l'incerta situazione finanziaria del settore pubblico, il PPP sarà sempre più importante.
  - La creazione del portale è positiva se offrirà le informazioni giuste.

